



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЙСЯ ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ АСПЕКТОВ БЕЗОПАСНОСТИ

3 декабря 1994 года

Серия "Программа немедленных действий", No. 7

Примечание. Настоящий документ был принят на 91-м пленарном заседании Специального комитета Форума СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности в Будапеште 3 декабря 1994 года (см. FSC/Journal No. 94).

DOC.FSC/1/95
3 декабря 1994 года
RUSSIAN
Original: ENGLISH

Текст, исправленный 7 февраля 1994 года

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЙСЯ ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ АСПЕКТОВ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕАМБУЛА

Государства – участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ),

признавая необходимость расширять сотрудничество в области безопасности, в том числе путем дальнейшего поощрения соблюдения норм ответственного и основанного на сотрудничестве поведения в области безопасности,

подтверждая, что ничто в настоящем Кодексе не уменьшает актуальности и применимости целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций или других положений международного права,

вновь подтверждая, что руководящие принципы и общие ценности, которые определены в хельсинкском Заключительном акте, Парижской хартии и в Хельсинкском документе 1992 года и которые воплощают обязательства государств друг перед другом и правительств перед своими народами, равно как и другие обязательства по СБСЕ ни в чем не утратили своей силы,

приняли следующий Кодекс поведения, касающийся военно-политических аспектов безопасности.

I

1. Государства-участники подчеркивают, что полное уважение всех принципов СБСЕ, воплощенных в хельсинкском Заключительном акте, а также добросовестное выполнение всех обязательств, принятых в рамках СБСЕ, имеют основополагающее значение для стабильности и безопасности, и следовательно представляют непосредственный и законный интерес для всех государств-участников.

2. Государства-участники подтверждают неизменную актуальность своей всеобъемлющей концепции безопасности, впервые изложенной в Заключительном акте, которая устанавливает взаимосвязь между поддержанием мира и уважением прав человека и основных свобод. Она увязывает экономическое и экологическое сотрудничество с мирными межгосударственными отношениями.

3. Они по-прежнему убеждены в том, что безопасность неделима и что безопасность каждого из них неразрывно связана с безопасностью всех других государств-участников. Они не будут укреплять свою безопасность за счет безопасности других государств. Они будут обеспечивать собственные интересы безопасности в соответствии с общими усилиями по упрочению безопасности и стабильности в регионе СБСЕ и за его пределами.

4. Государства-участники, подтверждая свое уважение суверенного равенства и своеобразия друг друга, а также всех прав, присущих их суверенитету и охватываемых им, будут строить свои взаимные отношения в области безопасности на основе подхода, базирующегося на сотрудничестве. В этом контексте они подчеркивают ключевую роль

СБСЕ. Они будут и впредь развивать взаимодополняющие и подкрепляющие друг друга институты, в том числе европейские и трансатлантические организации, многосторонние и двусторонние инициативы, а также различные формы регионального и субрегионального сотрудничества. Государства-участники будут сотрудничать в обеспечении того, чтобы все такие договоренности в области безопасности гармонизировали с принципами СБСЕ и обязательствами, содержащимися в настоящем Кодексе.

5. Они полны решимости действовать в духе солидарности в случае нарушения норм и обязательств, принятых в рамках СБСЕ, а также облегчать выработку согласованных подходов к решению трудных задач в области безопасности, с которыми они могут столкнуться в результате этого. В соответствии со своими обязанностями в рамках СБСЕ они незамедлительно проведут консультации с государством-участником, ищущим поддержки в осуществлении индивидуальной или коллективной самообороны. Они совместно рассмотрят характер существующей угрозы и вопрос о том, какие действия могут понадобиться для защиты их общих ценностей.

II

6. Государства-участники никоим образом не будут поддерживать террористические акты и будут принимать надлежащие меры для предотвращения терроризма и борьбы с ним во всех его формах. Они будут в полном объеме сотрудничать в борьбе против той угрозы, которую представляет собой террористическая деятельность, путем выполнения положений согласованных ими международно-правовых документов и обязательств на этот счет. Они, в частности, будут предпринимать шаги по выполнению требований международных соглашений, налагающих на них обязательства по судебному преследованию или выдаче террористов.

III

7. Государства-участники напоминают о том, что все принципы, содержащиеся в хельсинкском Заключительном акте, имеют первостепенную важность, и что, соответственно, они будут одинаково и неукоснительно применяться и каждый из них будет интерпретироваться с учетом других.

8. Государства-участники не будут оказывать содействия или поддержки государствам, нарушающим свое обязательство воздерживаться от применения силы или угрозы силой как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Уставом Организации Объединенных Наций и с Декларацией принципов, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях, содержащейся в хельсинкском Заключительном акте.

IV

9. Государства-участники вновь подтверждают признанное в Уставе Организации Объединенных Наций неотъемлемое право на индивидуальную и коллективную самооборону.

10. Каждое государство-участник, учитывая законные интересы безопасности других государств, может свободно и самостоятельно определять свои интересы безопасности на

основе суверенного равенства и имеет право свободно выбирать способы обеспечения собственной безопасности в соответствии с международным правом и исходя из приверженности принципам и целям СБСЕ.

11. Каждое государство-участник имеет суверенное право принадлежать или не принадлежать к международным организациям, а также быть или не быть участником двусторонних или многосторонних договоров, включая союзные договоры; государства-участники также имеют право на нейтралитет. Каждое из них имеет право менять свой статус в этом отношении при соблюдении соответствующих договоренностей и процедур. Каждое из них будет уважать права всех других государств-участников в этой области.

12. Каждое государство-участник будет поддерживать лишь такой военный потенциал, который соизмерим с законными индивидуальными или коллективными потребностями в области безопасности, принимая во внимание свои обязательства по международному праву.

13. Каждое государство-участник будет определять свой военный потенциал на основе национальных демократических процедур с учетом законных интересов безопасности других государств, а также необходимости содействовать укреплению международной безопасности и стабильности. Ни одно из государств-участников не будет предпринимать попыток добиться военного господства над каким бы то ни было другим государством-участником.

14. Государство-участник может размещать свои вооруженные силы на территории другого государства-участника в соответствии с соглашением, выработанным ими на добровольной основе в ходе переговоров, а также в соответствии с международным правом.

V

15. Государства-участники будут добросовестно осуществлять каждое из своих обязательств в области контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности в качестве важного элемента их неделимой безопасности.

16. Имея в виду укрепление безопасности и стабильности в регионе СБСЕ, государства-участники вновь подтверждают свое обязательство осуществлять контроль над вооружениями, разоружение и меры укрепления доверия и безопасности.

VI

17. Государства-участники обязуются сотрудничать, в том числе путем создания здоровых экономических и экологических условий, в целях противодействия росту напряженности, способной привести к конфликту. К источникам такой напряженности относятся нарушения прав человека и основных свобод, а также других обязательств в области человеческого измерения; миру и безопасности также угрожают проявления агрессивного национализма, расизма, шовинизма, ксенофобии и антисемитизма.

18. Государства-участники подчеркивают важность раннего выявления потенциальных конфликтов, а также своих совместных усилий в области предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и мирного урегулирования споров.

19. В случае вооруженного конфликта они будут стремиться содействовать реальному прекращению военных действий и стараться создать условия, благоприятные для политического урегулирования конфликта. Они будут сотрудничать в оказании поддержки акциям гуманитарной помощи, направленным на облегчение страданий гражданского населения, включая содействие передвижению персонала и ресурсов, выделенных для этих целей.

VII

20. Государства-участники рассматривают демократический политический контроль над военными и военизированными силами, силами внутренней безопасности, а также разведывательными службами и полицией как незаменимый элемент стабильности и безопасности. Они будут содействовать интеграции своих вооруженных сил с гражданским обществом в качестве важного проявления демократии.

21. Каждое государство-участник будет постоянно обеспечивать и поддерживать эффективное руководство и контроль над своими военными и военизированными силами и силами безопасности со стороны конституционно учрежденных органов власти, обладающих демократической легитимностью. Каждое государство-участник будет создавать рычаги, позволяющие обеспечить выполнение такими органами возложенных на них конституционных и правовых обязанностей. Государства-участники будут четко определять функции и задачи таких сил, а также их обязанность действовать исключительно в конституционных рамках.

22. Каждое государство-участник будет предусматривать утверждение своим законодательным органом расходов на оборону. Каждое государство-участник, должным образом учитывая требования национальной безопасности, будет проявлять сдержанность в своих военных расходах и обеспечивать транспарентность и открытый доступ к информации, касающейся вооруженных сил.

23. Каждое государство-участник, предоставляя каждому военнослужащему возможность осуществлять свои гражданские права, будет обеспечивать, чтобы его вооруженные силы как таковые сохраняли политический нейтралитет.

24. Каждое государство-участник будет предусматривать и сохранять в силе меры предотвращения случайного или несанкционированного использования военных средств.

25. Государства-участники не будут допускать существования сил, неподотчетных их конституционно учрежденным органам власти или не контролируемых ими, и не будут поддерживать такие силы. В случае если государство-участник не в состоянии осуществлять свою власть в отношении таких сил, оно может обратиться с просьбой о проведении консультаций в рамках СБСЕ для рассмотрения необходимых мер.

26. Каждое государство-участник будет в соответствии со своими международными обязательствами обеспечивать, чтобы его военизированные силы воздерживались от приобретения способностей к выполнению боевых задач, выходящих за рамки тех, для которых были созданы эти силы.

27. Каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы набор или призыв личного состава на службу в его военных и военизированных силах и силах безопасности

осуществлялся в соответствии с его правовыми и иными обязательствами в отношении прав человека и основных свобод.

28. Государства-участники будут отражать в своих законах или других соответствующих документах права и обязанности личного состава вооруженных сил. Они рассмотрят вопрос о введении практики освобождения от военной службы или прохождения альтернативной службы.

29. Государства-участники будут широко распространять в своих странах документы международного гуманитарного права, касающегося военных действий. Они в соответствии со своей национальной практикой будут отражать свои обязательства в этой области в своих военных учебных программах и правилах.

30. Каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы личный состав его вооруженных сил был ознакомлен с положениями международного гуманитарного права, международными гуманитарными правилами, нормами и обязательствами, касающимися вооруженных конфликтов, а также осведомлен о том, что он несет индивидуальную ответственность согласно национальному законодательству и международному праву за свои действия.

31. Государства-участники будут обеспечивать, чтобы личный состав вооруженных сил, наделенный командными полномочиями, осуществлял их согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, а также чтобы он был осведомлен о том, что в соответствии с этими правовыми нормами он может привлекаться к индивидуальной ответственности за противозаконное осуществление таких полномочий и что приказы, противоречащие национальному законодательству и международному праву, отдаваться не должны. Ответственность вышестоящих лиц ни в коей мере не освобождает подчиненных от их собственной индивидуальной ответственности.

32. Каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы личный состав военных и военизированных сил и сил безопасности мог пользоваться правами человека и основными свободами и осуществлять их, как они отражены в документах СБСЕ и международном праве, согласно соответствующим конституционным и правовым положениям и требованиям службы.

33. Каждое государство-участник будет обеспечивать принятие соответствующих административно-правовых процедур для защиты прав личного состава всех его сил.

VIII

34. Каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы в условиях как мирного, так и военного времени руководство, укомплектование личным составом, подготовка и оснащение его вооруженных сил отвечали положениям международного права и его соответствующим правовым и иным обязательствам, касающимся использования вооруженных сил в ходе вооруженного конфликта, включая, когда это применимо, Гаагские конвенции 1907 и 1954 годов, Женевские конвенции 1949 года и дополнительные протоколы 1977 года к ним, а также Конвенцию 1980 года о применении некоторых видов обычного оружия.

35. Каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы его политика и доктрина в области обороны не противоречили международно-правовым нормам, касающимся использования вооруженных сил, в том числе в ходе вооруженного конфликта, а также соответствующим обязательствам, содержащимся в настоящем Кодексе.

36. Каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы любое решение о направлении его вооруженных сил для выполнения задач в области внутренней безопасности принималось в соответствии с конституционными процедурами. В таких решениях будут определяться задачи, поставленные перед вооруженными силами, и будет обеспечиваться, чтобы эти задачи выполнялись под эффективным контролем конституционно учрежденных органов власти и с соблюдением принципа верховенства закона. В случае если задачи в области внутренней безопасности не могут быть выполнены без применения силы, каждое государство-участник будет обеспечивать, чтобы ее применение было соизмеримо с имеющейся потребностью в принудительных действиях. Вооруженные силы будут принимать должные меры с тем, чтобы избежать нанесения ущерба гражданским лицам или их имуществу.

37. Государства-участники не будут использовать вооруженные силы в целях ограничения мирного и законного осуществления прав человека и гражданских прав лицами, действующими в личном качестве либо в качестве представителей групп, или в целях лишения этих лиц их национальной, религиозной, культурной, языковой или этнической самобытности.

IX

38. Каждое государство-участник несет ответственность за соблюдение настоящего Кодекса. В случае поступления соответствующей просьбы государство-участник будет предоставлять надлежащие разъяснения относительно выполнения им положений Кодекса. Соответствующие органы, механизмы и процедуры СБСЕ будут использоваться для оценки, обзора и, в случае необходимости, улучшения выполнения настоящего Кодекса.

X

39. Положения, закрепленные в настоящем Кодексе поведения, носят политически обязательный характер. Соответственно, настоящий Кодекс не подлежит регистрации согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций. Настоящий Кодекс вступит в силу 1 января 1995 года.

40. Ничто в настоящем Кодексе не вносит изменений в характер и содержание обязательств, зафиксированных в других документах СБСЕ.

41. Государства-участники будут стремиться обеспечивать, чтобы обязательства, принятые в рамках настоящего Кодекса, находили отражение в их соответствующих внутренних документах и процедурах, а также, в надлежащих случаях, в их документах правового характера.

42. Текст Кодекса будет опубликован в каждом государстве-участнике, которое распространит его и обеспечит возможно более широкое ознакомление с ним.

За дополнительной информацией об Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и ее деятельности обращаться в Секретариат ОБСЕ:

OSCE Secretariat
Kärntner Ring 5-7
A-1010 Vienna, Austria
Телефон: (+43-1) 514 36-0
Факс: (+43-1) 514 36-99
E-mail INTERNET address:
pm-dab@osce.org.at

За дополнительными экземплярами настоящего документа, а также экземплярами других публикаций ОБСЕ обращаться в Пражское отделение Секретариата ОБСЕ:

Prague Office of the OSCE Secretariat
Rytířská 31
CZ-110 00 Prague 1, Czech Republic
Телефон: (+42-2) 216 10-217
Факс: (+42-2) 2422 38 83 или 2423 05 66
E-mail INTERNET address:
osceprag@ms.anet.cz